

Uso del espaciador con inhalador de dosis medida (MDI)

Usar un espaciador con su MDI facilita el tratamiento.

El espaciador retiene el medicamento hasta que esté listo para inhalarlo.

Ayuda a que el medicamento llegue a las vías respiratorias más pequeñas y puede reducir los efectos secundarios.

A menos que use una técnica muy buena, sin un espaciador, es probable que la mayor parte del medicamento quede en la lengua o en la garganta.



Instrucciones

Antes de comenzar lea todos los pasos.

- 1.....Prepare el inhalador de dosis medida normalmente. Quite la tapa de la boquilla del espaciador.
- 2.....Agítelo bien por varios segundos.
- 3.....Inserte el inhalador en el espaciador.
- 4.....Saque el aire de los pulmones y luego coloque el espaciador en la boca.
- 5.....Presione el inhalador hacia abajo para que la medicina entre al espaciador.
- 6.....Los labios deben quedar bien cerrados alrededor de la boquilla. Para inhalar la medicina se debe tomar aire lenta y profundamente. No se debe escuchar silbido.
- 7.....Aguantarse la respiración y contar lentamente hasta **10**. ¡Es importante aguantar la respiración por 10 segundos, ni uno menos!
- 8.....Después de dejar salir el aire puede respirar normalmente.
- 9.....Espere **15 segundos**.
- 10.....Repita los pasos para cada disparo (puff) recetado. Agítelo bien y empiece otra vez con el paso 4.

Limpieza semanal del espaciador con boquilla

1. Quite el anillo de goma de la punta del espaciador, pero no la boquilla.
2. Lave/agite el espaciador en agua tibia con jabón (use un jabón suave).
3. Enjuague el interior del espaciador con agua tibia.
4. Deje secar al aire.
5. Limpie la boquilla con una toallita húmeda.
6. Vuelva a colocar el anillo de goma cuando esté completamente seco.

Más Información

- Neumología
206-987-2174
- Hable con el proveedor de atención médica de su niño
- seattlechildrens.org

Servicio gratuito de intérprete

- En el hospital, solicítelo a la enfermera de su hijo.
- Fuera del hospital, llame a la línea gratuita de interpretación 1-866-583-1527. Dígame al intérprete la extensión o el nombre de la persona que necesita.



Seattle Children's[®]
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

Seattle Children's ofrece servicio de interpretación gratuito para los pacientes, sus familiares y representantes legales sordos, con problemas de audición o con inglés limitado. Seattle Children's tendrá disponible esta información en formatos alternativos bajo solicitud. Llame al Centro de Recursos para la Familia al 206-987-2201. Este volante ha sido revisado por el personal clínico de Seattle Children's. Sin embargo, como las necesidades de su niño son únicas, antes de actuar o depender de esta información, por favor consulte con el médico de su hijo.

© 2019 Seattle Children's, Seattle, Washington. Todos los derechos reservados.

10/19
Tr(lv/lv)
PE1252S

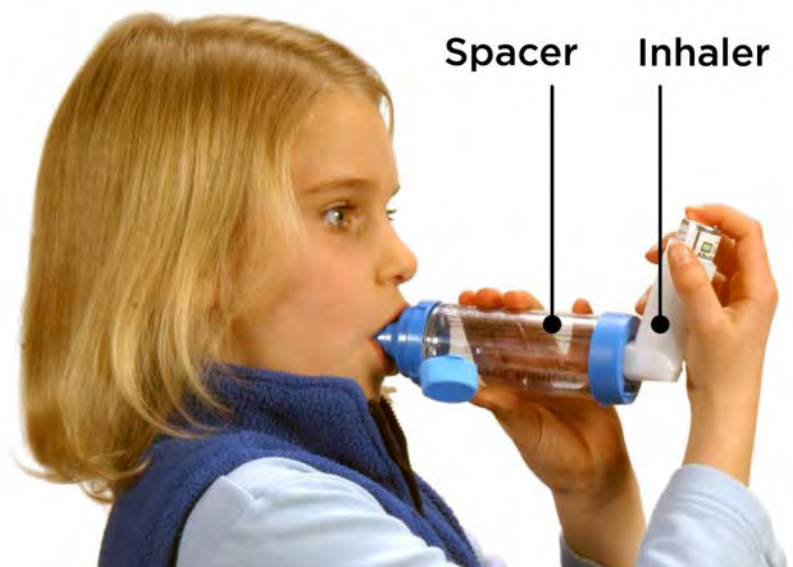
Using a Spacer with a Metered Dose Inhaler (MDI)

Using a spacer with your MDI makes the treatment easier.

A spacer holds the medicine until you are ready to breathe it in.

It helps the medicine get down to the small airways and can help reduce side effects.

Without a spacer, unless your technique is really good, most of the medicine is likely to hit your tongue or the back of your throat.



Directions

Read through all steps before beginning.

- Step 1.....Prepare your metered dose inhaler (MDI) as usual.
Remove the cap on the spacer's mouthpiece.
- Step 2.....Shake the MDI rapidly for five seconds.
- Step 3.....Insert the MDI (inhaler) into the spacer.
- Step 4.....Blow air out of your lungs and put the spacer in your mouth.
- Step 5.....Press down on the inhaler, releasing medicines to fill the spacer.
- Step 6.....Seal your lips around the mouthpiece of the spacer.
Take in a slow, deep breath to inhale the medicine.
There should be no whistle sound.
- Step 7.....Hold your breath and slowly count to **10**. It is important to hold your breath for the whole 10 seconds!
- Step 8.....Release your breath and breathe normally.
- Step 9.....Wait **15 seconds**.
- Step 10.....Repeat the steps for each additional prescribed puff.
Begin with shaking the MDI again and go to Step 4.

Weekly cleaning of spacer with mouthpiece

1. Remove the rubber-like ring from the end of the spacer.
Don't remove the mouthpiece.
2. Wash/swish the chamber in warm, soapy water (use mild dish soap).
3. Rinse the inside of the chamber with warm water.
4. Let air dry.
5. Wipe off the mouthpiece with a wet towel.
6. When completely dry, attach the rubber-like ring to the end.

To Learn More

- Pulmonary 206-987-2174
- Ask your child's healthcare provider
- seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.



Seattle Children's offers interpreter services for Deaf, hard of hearing or non-English speaking patients, family members and legal representatives free of charge. Seattle Children's will make this information available in alternate formats upon request. Call the Family Resource Center at 206-987-2201. This handout has been reviewed by clinical staff at Seattle Children's. However, your child's needs are unique. Before you act or rely upon this information, please talk with your child's healthcare provider.

© 2019 Seattle Children's, Seattle, Washington. All rights reserved.

10/19
PE1252